

**Zeitschrift:** Candollea : journal international de botanique systématique =  
international journal of systematic botany

**Herausgeber:** Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève

**Band:** 37 (1982)

**Heft:** 2

**Buchbesprechung:** Analyses d'ouvrages

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Analyses d'ouvrages

Baumann, H. & S. Künkele – *Die Wildwachsenden Orchideen Europas.* 1 vol. Kosmos-Naturführer, Kosmos-Verlag, Franckh'sche Verlagshandlung, Stuttgart, 1982. ISBN 3-440-05068-8. 432 pp., index, 40 figures en noir et blanc, 249 figures couleur, 191 cartes de répartition couleur, couverture toile. Prix: DM 42.-.

*Les orchidées sont décidées aux plus étranges fantaisies*  
(Robert comte de Montesquiou-Fezensac, 1855-1921)

Si les artistes de l’“Art nouveau” (ou “Art 1900”) trouvaient dans la nature une source d’inspiration – nous songeons aux créations d’Emile Gallé et de ses contemporains de l’Ecole de Nancy – avant eux, les botanistes et autres admirateurs de la nature furent intrigués par ces fleurs étranges que nous offrent les orchidées, même celles des espèces européennes. Des noms poétiques, évoquant souvent la mythologie germanique (cf. N. Hylander in *Bull. Jard. Etat* 28: 451-453, 1958), ou gréco-romaine, ou se référant à des vertus réelles ou imaginaires, témoignent bien de l’intérêt particulier que l’homme porte à ces plantes hors du commun. Il s’en suit que la littérature s’y rapportant est considérable. Certes, il s’agit d’une très grande famille, riche d’environ 30 000 espèces selon les estimations les plus récentes.

En Europe, on reconnaît environ 200 espèces, réparties en 36 genres. Pour s’y retrouver, plusieurs guides richement illustrés sont sortis de presse ces dernières années. Parmi les plus modernes citons: S. Nilsson & B. Mossberg (1977 et 1979) “Orchids of Northern Europe” (Penguin Nature Guides); J.G. Williams, A. E. Williams & N. Arlott (1978) “A field guide to the Orchids of Britain and Europe” (Collins, London); J. Landwehr (1977 et 1982) “Les Orchidées sauvages de Suisse et d’Europe, 1” (Editions Piantanida, Lausanne). Enfin, deux autres grands connasseurs, H. Baumann et S. Künkele – tous les deux engagés dans des programmes nationaux et internationaux concernant la cartographie de cette famille – ont publié une flore qui, par certains côtés, se distingue des ouvrages classiques. Le territoire concerné s’étend sur toute l’Europe, l’Afrique du Nord et l’Asie Mineure, régions que les auteurs ont parcouru en n’économisant ni leurs moyens ni leur peine. De plus, des milliers d’échantillons d’herbier ont été examinés. Le résultat de cet immense travail se traduit, entre autres, par la découverte de plusieurs espèces nouvelles pour l’Europe ou pour des pays déterminés notamment l’Espagne et la Grèce; une partie de ce matériel se trouvant, d’ailleurs, parmi les spécimens indéterminés jusqu’ici mais présents dans des herbiers européens. Quant à la nomenclature, une littérature abondante souvent difficilement accessible car rare ou en diverses langues a été consultée. Des problèmes restent encore à résoudre, notamment dans le domaine des taxons méditerranéens.

Toutes ces connaissances se trouvent maintenant rassemblées dans un ouvrage de format agréable et prix accessible – tous deux facteurs importants pour celui qui veut connaître les orchidées sur place; car les cueillir devient de plus en plus difficile, étant donné la rareté de bien des espèces et le fait heureux qu’elles sont protégées dans plusieurs pays. Ce livre ne comporte pas une clé de détermination traditionnelle, celle-ci étant remplacée par de beaux dessins montrant une fleur caractéristique de chaque genre et le port de la plante. Une fois le genre déterminé, le lecteur est renvoyé à la page où commence le recueil des espèces en question. Maintenant il faut comparer l’échantillon trouvé avec les images et descriptions qui sont données pour chaque taxon. Il s’agit donc d’un répertoire

de genres et d'espèces, tous cités par ordre alphabétique. Chaque plante est représentée par deux pages dont une entièrement illustrée – dans la plupart des cas une photographie en couleur prise dans la nature. Signalons que H. Baumann est l'auteur de 189 des 239 clichés présents. Une demi-page montre une carte de répartition – chose importante, car ces graphiques incitent souvent les amateurs à continuer la recherche de nouvelles localités ou même de nouvelles espèces. L'autre moitié de la même page est occupée par une description détaillée du taxon, avec les caractères distinctifs et importants pour la détermination spécialement marqués. Les auteurs fournissent ensuite des données concernant la période de floraison, l'écologie, l'intensité de la pression qu'exercent les facteurs défavorables à l'espèce et/ou à son biotope. Les hybrides connus sont signalés. Un paragraphe complémentaire commente l'illustration, en discutant les détails montrés.

Chaque espèces est citée sous son binom latin correct et son nom allemand courant. Aucune synonymie n'est donnée. Ce fait est expliqué par les auteurs: le nombre considérable de binoms publiés – plusieurs milliers pour les quelque 200 taxons – et l'incertitude dans certains cas quant à leur application exacte. Cependant, à la fin du volume se trouve une liste des synonymes les plus courants, utilisés dans diverses flores européennes.

C'est un très beau livre, conçu par les meilleurs spécialistes des orchidées européennes et méditerranéennes actuels; une présentation moderne et exemplaire des plantes les plus intrigantes de notre flore. Seuls ceux qu'excite la chasse aux taxons infraspécifiques – nombreux surtout chez les *Ophrys* – seront déçus, le format de l'ouvrage ne permettant pas un traitement exhaustif de ces fantaisies de la nature.

A. L. S.

Schulz-Schaeffer, J. – *Cytogenetics, Plants, Animals, Humans*. Springer Verlag, New-York, Heidelberg, Berlin. 1980. ISBN 3-540-90467-0. 446 pages. XII. 219 figures, 11 tableaux. Relié toile. Prix: US dollars 40.60.

Il existe de nombreux ouvrages de base pour de nombreuses disciplines scientifiques. La cytogénétique toutefois, bien que science encore relativement jeune, ne possédait à notre connaissance aucun traité général récent, consacré exclusivement à cette discipline. D'un côté, tous les grands ouvrages de biologie comprennent naturellement un chapitre, voire une section, consacré à la cytogénétique, mais seules les notions de base de cette science y sont énoncées, souvent d'ailleurs d'une façon remarquable ou particulièrement attrayante grâce à une illustration de qualité. A l'opposé, il existe de nombreux ouvrages modernes de cytogénétiques, ultra-spécialisés sur un groupe biologique ou sur un phénomène distinct, et tout particulièrement en génétique humaine.

C'était en quelque sorte une gageure que de s'attaquer à un ouvrage traitant la cytogénétique végétale, animale et humaine, d'une façon générale, mais en dépassant tout de même le premier niveau de base. C'est ce que fait ici le Professeur Jurgen Schulz-Schaeffer.

La première partie du volume: "Introduction", comprend une préface de l'auteur, une table des matières bien détaillée et un intéressant historique de la science considérée. La deuxième partie est consacrée à la structure des chromosomes: c'est avec les parties quatre et six, ainsi qu'avec certains chapitres des parties sept et huit, la section la moins originale de l'ouvrage, mais qui se devait naturellement d'être présente. L'un des chapitres se rapporte à la morphologie des chromosomes; quant au chapitre troisième, il décrit la structure fine des chromosomes: cette dernière matière se trouve habituellement incluse dans les ouvrages de biochimie; cependant, malgré un traitement "très rapide", il est bien à sa place dans cette œuvre. La troisième partie est consacrée aux fonctions des chromosomes: des autosomes d'une part et des chromosomes sexuels d'une autre. La partie quatrième traitant des mouvements des chromosomes est, comme nous l'avons déjà mentionné, très

classique; il faut toutefois relever que le chapitre huitième, réservé à la reproduction sexuée, est divisé en deux sous-chapitres, l'un attribué aux végétaux et l'autre aux animaux. Les parties suivantes sont consacrées aux variations chromosomiques. Tout d'abord les variations des types de chromosomes, puis les variations dans la structure des chromosomes avec des chapitres classiques traitant de déletion, duplication, inversion et translocation chromosomique; enfin les variations dans les nombres chromosomiques (haploïdie, diploïdie, polyploïdie et aneuploïdie), et dans les fonctions et mouvements chromosomiques. La dernière partie de l'ouvrage traite de l'hérédité extra-chromosomique.

Dans l'ensemble, cet ouvrage bien structuré aborde tous les problèmes touchant à la cytogénétique d'une façon claire et précise, sans entrer dans des détails par trop spécialisés, mais sans non plus délaisser certaines matières soit complexes, soit représentant des difficultés de présentation générale dues à une grande différenciation des problèmes posés par les végétaux, les animaux et tout spécialement l'homme. Il s'agit donc d'un excellent compte-rendu de l'état actuel de cette science sur un plan général.

De plus, la présentation, l'illustration, les références bibliographiques, l'unique index "auteurs/matières" et la reliure, sont dignes des éditions Springer. Nul doute que ce volume serve dans de nombreuses institutions d'ouvrage de référence.

M.-A. T.

### Livre reçu

Kinzel, Helmut – *Pflanzenökologie und Mineralstoffwechsel*. Ulmer, Stuttgart. 1982. ISBN 3-8001-3427-6. 534 pages, 178 figures, 96 tableaux, couverture toilee. Prix: DM 148.–.